

ENGLISH

英语知识读物

刘上扶 编著

英语单词拼写规则

增订本



ENGLISH LANGUAGE
LEARNING SERIES

英语知识读物
英语单词拼写规则
(增订本)

刘上扶 编著

广西人民出版社

责任编辑 颜 开

封面设计 林富章

英语知识读物
英语单词拼写规则

刘上扶 编著

☆

广西人民出版社出版

(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行 广西民族印刷厂印刷

开本787×960 1/32 6.5印张 字数121,700

1983年3月第1版 1986年1月第2版

1986年1月第2次印刷

印 数 41,001—81,700 册

书号: 9113·37 定价: 0.97元

前 言

这本小册子里所阐述的问题，除个人对英语单词拼法作了一些探讨外，基本上是引进、介绍国外和国内的研究成果。目的是为初学和自学英语者介绍基本的拼写规则，让读者通过剖析大量的例词来掌握常用单词的拼写。

本书在编写过程中，承广西师范学院外语系陆煜泰讲师给予许多帮助，刘鹤年副教授审校了书稿，在此表示深挚的感谢。

刘上扶

一九八一年三月于桂林

增 订 附 言

本书的书稿于一九八一年完成后，我便赴美国路易斯·克拉克大学进修。在美国的两年间，我有机会接触不少有关英语拼写的专著。在约翰·波特教授（John Porter）的热情指导下，我搜集、整理了有关的新材料。回国后，便对原书增订了两方面的内容：补充不少基本拼写规则；新增加相似词的拼写。

本书在增订过程中，曾得到贺祥麟教授的热情指导，他不仅审校书稿，还在百忙中撰写了序言。谨此表示诚挚的谢意。

限于编者水平，本书还会存在不少缺点，希望读者不吝指教。

刘上扶

一九八五年二月

于广西师范大学

序

英语是全世界使用范围最广、使用国家和地区最多的语言，在国际交往中，有着重要的地位。英语是乔叟、莎士比亚、弥尔顿、狄更斯、斯各特等伟大英国诗人和作家用以进行创作的语言，也是惠特曼、马克·吐温以至德莱赛、海明威等著名美国诗人和作家用来写下不朽诗歌与小说的语言。过去和当代用英语写的社会科学及自然科学优秀著作，在人类精神文明宝库中占有重要地位。英语在非英语世界的许多国家中，已成为青少年必须学习的第一外国语，随着时间的推移，它的重要性必将愈益增加。在我国，特别是从科技的角度来看，学好英语对许多人来说，已成为搞好自己专业、为祖国四化作出更大贡献的重大前提之一。

英语难学吗？我个人的体会是，又难又不难。说它不难，首先是因为“世上无难事，只怕有心人”，只要刻苦用功，努力学习，勤学多练，持之以恒，它就不难。其次，不象俄语、法语等语言有那么多变格位变，令人头痛。它的语法相对地说不太复杂（当然也不简单）。说它难，它的语法和语言习惯确与我们汉语或汉藏语系其他语言相距十万八千里之遥，作弄人之处比比皆是。即使在印欧语系西日耳曼语言这一分支中，英语也有许多特点，与众不同，使外国人学起来，感到扑朔迷离，难以捉摸，其中难点之一，便是它的单词读音和拼写之不统一。

由于英语单词的读音与拼写的不一致，乃给初学者造成很多困难，稍一不慎，便出错误。据说解放前某内地省份有一初中英语教师竟把“egg”（蛋）一词读为[egg]音。上行下效，老师错了，学生便跟着错，全班孩子都硬背这一词语的拼写与读音：e-g-g（读字母），egg（背错误的读音），闹了很大笑话。此事虽只是个别突出例子，却说明了英语拼写与读音之间的差别。英语单词，“音”与“形”间常有矛盾，有一“形”多“音”，有一“音”多“形”，有“形”在“音”亡，也有“音”存而无“形”者。这方面例子极多，恕不一一列举。再加上英、美读音和拼写又有不同，益增初学者之困难。英国人把中尉，少尉的“尉官”叫作[lef'tenənt]，美国人则叫[lu:'tenənt]，实际上呢，写起来都是“Lieutenant”，拼法完全一样。也有相反例子，明明是一个单词，一种读音，却有两种拼写形式同时存在，同样正确。这些地方，不仅外国初学者感到不易掌握，有时甚至英、美受了高等教育、文化水平很高的人，也会偶尔失误。记得四十年代末我在美国大学研究生院读书时，有一次我写学年论文，把英语“判断”一词写成“judgement”，我的那位教授认为我拼错了，在此词下面划一横线，表示拼写错误，应改为“judgment”实际上呢，这两种拼法都可以，只不过后一拼法更为普遍而已。这当然不是说我这个异国青年当时比这位学有专长、在英美文学研究上造诣很深的美国教授还要高明，但却生动地说明了英语单词拼写之不统一，要彻底掌握是不容易的。

然则，面对着这样情况，一个初学者该怎么办呢？解放前我们作学生时，由于当时我国英语教学、研究和出版工作之落后，只有一个最“简单”的办办，就是硬着头皮，一个个单词死记硬背。但现在不同了，无论国内国外，在英语教学、研究及出版方面都有了极大的进步。人们有一整套方法，可以把复杂繁难、乍看起来纷乱如麻的英语单词拼写整理、总结为一些规律，遵循此规律去学习英语，便可化难为易，收到事半功倍之效。

感谢广西师大外语系刘上扶同志，为初学者写出了《英语单词拼写规则》一书。此书系统地归纳了英语单词拼写的规则，佐以大量例字（词），使初学者找到了一把打开英语单词拼写“迷宫”的钥匙。应该说，这是英语初学者的福音。这本书于一九八三年由广西人民出版社初版，受到了广大读者的好评。现在，作者又在原书基础上，根据自己在教学上的实践以及在国外进修时蒐集的新资料，对原书作了认真的修订和补充，出版了本书第二版，使得书的内容更加充实及丰富。作为一个在英语学习、教学上摸索、碰壁和迂迴前进、老牛拉破车缓慢地跋涉了几十年的“过来人”，我怀着喜悦的心情向读者介绍推荐此书。我相信，靠了这本书的帮助，今天正在学习英语的青少年和成年自学者，对英语单词的拼写，必能掌握其基本规则，他们在这方面所迈出的步子，必将比我当年学习时的脚步，要更大一些，更快一些，也更扎实稳健一些。

贺祥麟

一九八五年二月二十四日

目 录

序

一、绪论.....	(1)
二、基本拼写规则.....	(5)
1. I 和 Y 的变换.....	(5)
2. 双写辅音字母.....	(8)
3. 不读音的字母 e.....	(11)
4. 包含ei 或ie 的词.....	(13)
5. 加-s 和 -es 的词.....	(14)
6. 插入 k 的规则.....	(15)
7. “一加一” 规则.....	(16)
8. 词首a-.....	(17)
9. 词首 aff- 或 af-.....	(18)
10. 词首 anti- 或 ant-.....	(19)
11. 词首 col-或 coll-.....	(19)
12. 词首 com-或 comm-.....	(20)
13. 词首 day-.....	(20)
14. 词首 every-.....	(21)
15. 词首 fore-或 for-.....	(22)
16. 词首 in-.....	(22)
17. 词首 in- 或 en-.....	(24)
18. 词首 pre-, pro-或 per-.....	(25)
19. 词首 semi-.....	(26)
20. 词首 un-或 in-.....	(28)

21. 词尾-able或-eable(29)
22. 词尾-able或-ible(30)
23. 词尾-alogy或-ology(32)
24. 词尾-ance或-ence(33)
25. 词尾-an或-ian(33)
26. 词尾-ant或-ent(33)
27. 词尾-ary或-ory(34)
28. 词尾-cal或-cle(35)
29. 词尾-ce或-se(36)
30. 词尾-ceed或-cede(36)
31. 词尾-cy或-sy(37)
32. 词尾-eer(37)
33. 词尾-el或-ell(38)
34. 词尾-el或-le(39)
35. 词尾-ence或-ense(39)
36. 词尾-eous或-ious(40)
37. 词尾-er或-or(41)
38. 词尾-et或-ette(42)
39. 词尾-ess(43)
40. 词尾-ey或-y(45)
41. 词尾-ial(45)
42. 词尾-ic或-ical(46)
43. 词尾-icious或-itious(46)
44. 词尾-ify或-efy(48)
45. 词尾-il或-ill(48)
46. 词尾-ion(49)
47. 词尾-ize或-ize(51)

48. 词尾 -ize或-ise	(52)
49. 词尾 -l或-l1	(52)
50. 词尾 -ly	(53)
51. 词尾 -ly 或 -ally	(55)
52. 词尾 -ment	(55)
53. 词尾 -oke	(56)
54. 词尾 -or	(57)
55. 词尾 -re或 -er	(58)
56. 词尾 -ry 或 -ey	(59)
57. 词尾 -us或-ous	(59)
58. 词尾 -wards 或 -ward	(60)
59. 词尾 -y 或 -ey	(60)
60. 关于 [dʒ]	(61)
61. 关于 [f]	(62)
62. 关于 [kw]	(63)
53. 关于 [k]	(63)
64. 关于 [m]	(64)
65. 关于 [s]	(65)
66. 关于 [tʃ]	(66)
67. 关于 gh	(66)
68. 关于 x	(67)
69. 关于美国英语拼写的新变化	(68)
70. 关于法语外来词的拼写	(69)
71. 关于字母的增加	(70)
72. 关于字母的改变	(70)
73. 关于字母的省略	(71)
74. 关于数词与连字符号	(72)

75. 关于前缀与连字符号	(73)
76. 关于不发音的字母	(74)
77. 关于英语辅音和元音的拼写	(75)
三、几种词类的有关拼写规则	(81)
1. 不定冠词的拼写规则	(81)
2. 可数名词单数变复数的规则	(83)
3. “’s” 所有格的拼写规则	(87)
4. 动词原形加-ed和-ing的拼写规则	(89)
5. 不规则动词的拼写规则	(92)
6. 形容词和副词比较等级的拼写规则	(95)
7. 同形的形容词和副词的使用规则	(102)
8. 数词的拼写规则	(105)
9. 复合词的拼写规则	(111)
10. 缩写词的拼写规则	(113)
四、书写的几个问题	(116)
1. 大写字母的规则	(116)
2. 单词移行的规则	(122)
3. 连字符的使用规则	(125)
4. 省略式的拼写规则	(128)
5. 拼写汉语人名和地名的规则	(131)
6. 英国人姓名排列顺序的规则	(133)
7. 英语和美语的不同拼写规则	(133)
8. 把有词尾变化的词还原到原形的规则	(136)
9. 斜体字的使用规则	(139)
10. 某些标点符号新的用法规则	(141)
五、常见单词拼写错误分析	(144)
1. 几种类型的拼写错误	(144)

2. 避免拼写错误的一些方法.....	(157)
六、相似词的拼写	(161)
附：主要参考书目	(191)

一 绪 论

英语单词的拼写对初学者来说是一个棘手的问题。许多单词听得懂，说得出口，但不一定写得对。常常听到初学者抱怨说，英语单词的拼法不好记。你会念 factory ['fæktri], secretary ['sekɹətri], nursery ['nə:sri] 这三个词，但叫你拼写起来，恐怕很容易误写为 factry, secretry, nursry。的确，对刚学了 A B C 的人来说，要记住许多词的拼法是颇费心思的。

单词的拼写对初学者所以造成困难，主要是由于其拼写与读音很不一致。比如同一个音可以由不同的字母或字母组合来表示。我们举 [ɔ:] 这个音作代表。原来这个音有十一种表音的方法：form（形式），raw（生的），naughty（顽皮的），bought（买，buy 的过去式），water（水），quarter（四分之一），sauce（酱油），George（人名），chalk（粉笔），board（板），floor（地板）。不妨再举一个双元音为例子。[ai] 所代表的拼写表现形式，也有十一种之多：life（生命），night（夜），height（高度），by（在…旁），good-bye（再见），eye（眼睛），either（或），buy（买），aisle（通道），die（死），island（岛）。可见，一个音竟有多种不同的拼写方法来表示，必然给初学者带来苦恼与困难。

为什么读音和拼写很不一致呢？其原因，总的说来不外两点。首先是英语音比较活跃、多变，语音发展

了而拼写形式只作微小而缓慢的变异，赶不上语音发展的步伐；其次，英语字母不能全面地反映现代英语的语音状况。因此，读音和拼写之间存在着差异和矛盾，是很自然的现象。

英语的书面语是用二十六个拉丁字母拼写的。当英国人的祖先在一千多年前最初采用拉丁字母拼写英语的时候，某个字母代表某个音是相当固定的，拼写和读音之间是很有规则的，所以看到一个词的拼写形式，往往就知道如何读音；同样，知道了它的读音，也就容易拼写了。

然而，英语书面语的拼写和口语的发音，这两者的的发展是很不平衡的。在长期的发展过程中，英语的拼写总是比较固定，而发音经常发生变化。这就使拼写和读音之间原来那种一致关系受到了影响。尤其是十五世纪后期印刷术传到英国，促进了英语的规范化，英语的拼写形式就更加稳定了。但是，英语的语音仍在不断地变化着。从十五世纪初到十八世纪中叶的三百多年间，英语的语音系统（尤其是元音系统）发生了很大的变化，某个词原来是一种发音，到后来却变成另一种发音。拼写不变，而发音大变。这就造成了英语读音和拼写的不一致。

英语读音和拼写的不一致也是由于外来语渗入的缘故。从历史的观点来看，现代英语是一系列的民族迁徙和民族征服的产物。十一世纪中叶，法国北部的诺曼人（Normans）征服了英国，并长期成为英国的上层统治阶级。诺曼人讲的是法语。在他们统治期间，虽然英国广大人民仍讲英语，但上层统治阶级却

是讲法语，而且把法语定为官方语言。影响所及，大量法语词就进入了英语词汇，英语的拼写和读音之间的关系也就复杂化起来了。

再者，十四世纪起源于意大利的文艺复兴，于十六世纪传到了英国，给英语带来了大量的拉丁语和希腊语。法语、拉丁语和希腊语这三种语言在英语词汇的借用语中，占着极大的比例，它们给英语提供了大量的基本词汇。这就使英语的读音和拼写之间的关系更加多种多样。

此外，英语在发展过程中，还从德语、丹麦语、荷兰语、意大利语、西班牙语、俄语和汉语等多种语言中借入了相当数量的词汇，这也势必影响到英语的拼写和读音之间的关系。

有人作过统计，在现代英语的词汇中，有一半是借入的外来词。英语在其一千五百年的发展过程中表现出来的最显著特点是善于吸收外来语；世界上能象英语那样迅速地吸收外来语的语言并不多见。这就使得现代英语几乎成了欧洲语言中拼写和读音最不一致的语言。

造成读音和拼写脱节的另一个原因是字母系统本身的缺陷。英语的音素多而字母少，比如英语有二十余个元音音素而只有五个元音字母，这就使一个元音字母不能不兼有多种读音。又比如英语缺少用来确切表示[θ]和[ð]这两个音的字母，th只好一身而二任，这样，我们从表面看就很难断定 this 和 thin 中的 th 到底是读[ð]还是[θ]。

由于上述种种原因，现代英语在很大程度上丧失

了表音文字的作用，拼法与读音严重脱节。英语词汇中不合规则、拼法特殊的单词在数量上占有不小的比重。即使最基本的规则，也有不少例外。因此，我们不能采取“各个击破”的办法来记忆所有的单词，因为那样将会旷费时日，事倍功半。我们应该在不规则之中寻求其规则。虽然任何拼写规则都不能“放诸四海而皆准”，可是它们各自管辖一片领域。熟练掌握了有关规则，就可以大大提高我们独立拼写一般单词的能力。